

Efektivita a automatizace při expanzi e-shopu do zahraničí

Kdy automatizovat a kdy je naopak vhodný
individuální přístup?

**E-shopům pomáháme expandovat do
zahraničí od roku 2014.**





Rodilí mluvčí



Zkušenosti v oboru



Fair play



Kvalitní podpora



Zaměřeno na výkon



herbatica



LIGHTS ON!

Přehled témat

Kdo jsme

Kdy automatizovat

Kdy neautomatizovat

Analýza klíčových slov

SEO překlad

Machine translation

Zákaznická podpora

Online marketing v zahraničí



Technická:
Dotazy po skončení, ale klidně
i během webináře.

Kdy automatizovat



Kdy automatizovat

MACHINE TRANSLATION



Kdy automatizovat

MACHINE TRANSLATION

SEO PŘEKLAD



Kdy automatizovat

MACHINE TRANSLATION

ZÁKAZNICKÁ
PODPORA

SEO PŘEKLAD



Kdy automatizovat

MACHINE TRANSLATION

ZÁKAZNICKÁ
PODPORA

ONLINE
MARKETING

SEO PŘEKLAD



Kdy je vhodný individuální přístup



Kdy je vhodný individuální přístup

KLÍČOVKA



Kdy je vhodný individuální přístup

KLÍČOVKA

**ONLINE
MARKETING**



Kdy je vhodný individuální přístup

KLÍČOVKA

**DŮVĚRYHODNOSTNÍ
ANALÝZA**

**ONLINE
MARKETING**



Kdy je vhodný individuální přístup

KLÍČOVKA

**DŮVĚRYHODNOSTNÍ
ANALÝZA**

**ZÁKAZNICKÁ
PODPORA**

**ONLINE
MARKETING**





Kdy neautomatizovat: Analýza klíčových slov

Cizojazyčná klíčovka: co to je a k čemu při expanzi slouží?

Bilingvní napárování klíčových slov v češtině s cizojazyčnými klíčovými slovy s nejvyšší hledaností.



CS: herní křeslo = SK: herné kreslo

<input type="checkbox"/> Klíčové slovo (podle relevance)	Prům. měsíční vyhledávání
Klíčová slova, která jste zadali	
<input type="checkbox"/> herné kreslo	590 
<input type="checkbox"/> herná stolička	4 400 

7x vyšší hledanost!!!

CS: herní křeslo



SK: ~~herné kreslo~~

SK: herná stolička



Kdy automatizovat: SEO překlad



SEO překlad - automatické zpracování HTML kódu

```
<p class="p1" data-mce-fragment="1">Přibližně od 25. roku života se na pleti začínají projevovat první známky stárnutí. Postupem času se objevují jemné linky, pleť začíná být vysušenější, ztrácí objem a pružnost. Jemné linky se s přibývajícím věkem prohlubují a vznikají vrásky. Naše pokožka mění pigmentaci a ztrácí jas. Stárnutí je nevyhnutelné, nicméně správnou péčí jej můžeme zpomalit a projevy stárnutí zmírnit.</p>
```

```
<!-- split -->
```

```
<p class="p1" data-mce-fragment="1"><b data-mce-fragment="1">Co je zralá pleť</b></p>
```

```
<p class="p1" data-mce-fragment="1">Pojem zralá pleť označuje stav pleti, ke kterému dochází u každé ženy v jinou dobu. U některých žen se mohou první známky stárnutí objevit již okolo 25. roku života a u jiných až ve 30. Rychlost, s jakou naše pleť stárne, je z velké části dána životním stylem. Pokud naše pokožka nedostává potřebnou výživu, stárnutí se urychluje.</p>
```

```
<p class="p1" data-mce-fragment="1"><b data-mce-fragment="1">Faktory, které urychlují stárnutí pleti:</b></p>
```

```
<ul class="ul1" data-mce-fragment="1">
```

```
<li class="li2" data-mce-fragment="1">Časté opalování bez <a href="https://www.sa3cosmetic.cz/collections/vsechny-produkty/products/sa3-pro-face-ultra-lifting-cream">opalovacího</a> <i data-mce-fragment="1">krému s UV filtrem</i></li>
```

Export textů z e-shopu do .CSV souboru

```
<li class="li2" data-mce-fragment="1">Kouření</li>
```

```
<li class="li2" data-mce-fragment="1">Nevhodná péče o pleť</li>
```

```
<li class="li1" data-mce-fragment="1">Znečištěné ovzduší</li>
```

```
</ul>
```

```
<p class="p1" data-mce-fragment="1"><b data-mce-fragment="1">Jak zabránit předčasnému stárnutí pleti</b></p>
```

```
<p class="p1" data-mce-fragment="1">Vyhýbejte se častému opalování a používejte <i data-mce-fragment="1"><a
```

```
href="https://www.sa3cosmetic.cz/collections/vsechny-produkty/products/copy-of-anti-wrinkle-eye-cream">hydratační sérum s SPF</a></i> Pleťové sérum zároveň bojuje proti všem známkám stárnutí a poskytuje pleti potřebnou výživu a hydrataci. Jezte stravu bohatou na antioxidanty. Ideální je konzumovat dostatek ovoce a zeleniny, které obsahují vitamíny A, C a E. Zkuste přestat, nebo alespoň omezit kouření. Chemické látky a nikotin obsažené v cigaretách aktivují oxidační stres, který výrazně urychluje stárnutí pleti.</p>
```

```
<p class="p1" data-mce-fragment="1"><b data-mce-fragment="1">Péče o zralou pleť</b></p>
```

```
<p class="p1" data-mce-fragment="1"><b data-mce-fragment="1">Správná a pravidelná péče o pleť</b> pomůže zpomalit viditelné projevy stárnutí. Pro odličování a čištění pleti používejte jemnou čistící vodu, která pleť nevysušuje. Poté aplikujte pleťové tonikum, které pokožku zklidní. Na závěr naneste <i data-mce-fragment="1"><a href="https://www.sa3cosmetic.cz/collections/vsechny-produkty/products/sa3-pro-face-collagen-anti-aging-cream">hydratační krém s kolagenem</a></i>, který pleť intenzivně hydratuje a vytvoří na ní ochranný štít, který jí pomáhá bránit se proti volným radikálům z okolí.</p>
```


SEO překlad - automatické zpracování HTML kódu

Zpracování CSV souboru v Memsource

Přibližně od 25. roku života se na pleti začínají projevovat první známky stárnutí.

Postupem času se objevují jemné linky, pleť začíná být vysušenější, ztrácí objem a pružnost.

Jemné linky se s přibývajícím věkem prohlubují a vznikají vrásky.

Naše pokožka mění pigmentaci a ztrácí jas.

Stárnutí je nevyhnutelné, nicméně správnou péčí jej můžeme zpomalit a projevy stárnutí zmírnit.

1

1 Co je zrak plet 1

Pleť našeho těla je zrak, která se s věkem mění, ke které se přidávají různé faktory, které způsobují stárnutí.

U některých žen se mohou první známky stárnutí objevit již okolo 25. roku života a u jiných až ve 30.

Rychlost, s jakou naše pleť stárne, je z velké části dána životním stylem.

Pokud naše pokožka nedostává potřebnou výživu, stárnutí se urychluje.

1 Faktory, které urychlují stárnutí pleti: 1

Časté opalování bez 1 opalovacího 2 krému s UV filtrem 2 1

Nevhodná strava

Kouření

Nevhodná péče o pleť

Znečištěné ovzduší

1 Jak zabránit předčasnému stárnutí pleti 1

Vyhýbejte se častému opalování a používejte 1 2 hydratační sérum s SPF 2 1

SEO překlad

Jak lze ušetřit pomocí automatizace?

SEO překlad

Jak lze ušetřit pomocí automatizace?

Zohlednit opakování textu (tzv. repetitions).

SEO překlad

	Segments	Pages	Words	Characters	%
All	217094	5297.66	1585513	8167002	100
Repetitions	152818	3493.54	1035525	5405487	65.3
101%	0	0	0	0	0
100%	24194	696.87	211930	1066571	13.4
95%-99%	6970	89.69	30138	138254	1.9
85%-94%	1218	42.75	13027	65138	0.8
75%-84%	2442	64.81	18731	100371	1.2
50%-74%	9570	193.15	57051	300189	3.6
0%-49%	19882	716.84	219111	1090992	13.8

SEO překlad

	Segments	Pages	Words	Characters	%
All	217094	5297.66	1585513	8167002	100
Repetitions	152818	3493.54	1035525	5405487	65.3
101%	0	0	0	0	0
100%	24194	696.87	211930	1066571	13.4
95%-99%	6970	89.69	30138	138254	1.9
85%-94%	1218	42.75	13027	65138	0.8
75%-84%	2442	64.81	18731	100371	1.2
50%-74%	9570	193.15	57051	300189	3.6
0%-49%	19882	716.84	219111	1090992	13.8

SEO překlad

Celkem 78,7 % textu přeložíme automaticky.

To je 4 190 normostran textu přeloženého zdarma.

	Segments	Pages	Words	Characters	%
All	217094	1519.66	1315313	8572062	100
Repetitions	152818	3493.54	1035525	5405487	65.3
0%	0	0	0	0	0
100%	24194	696.87	211930	1066571	13.4
95%-99%	6970	89.69	30138	138254	1.9
85%-94%	1218	42.75	13027	65138	0.8
75%-84%	2442	64.81	18731	100371	1.2
50%-74%	9570	193.15	57051	300189	3.6
0%-49%	19882	716.84	219111	1090992	13.8

SEO překlad

	Segments	Pages	Words	Characters	%
All	217094	5297.66	1585513	8167002	100
Repetitions	152818	3493.54	1035525	5405487	65.3
101%	0	0	0	0	0
100%	24194	696.87	211930	1066571	13.4
95%-99%	6970	89.69	30138	138254	1.9
85%-94%	1218	42.75	13027	65138	0.8
75%-84%	244	64.81	18731	100371	1.2
50%-74%	9570	193.15	57051	300189	3.6
0%-49%	1952	16.31	21911	109942	13.8

**V tomto případě
(SEO překlad e-shopu do rumunštiny)**

to byla úspora ve statisících Kč.

SEO překlad - implementace KWs při lokalizaci

23	Mezi-oblíbené venkovní světelné dekorace patří například LED lucerny, světelné kabely a svítící lampiony, které dodají šmrnc každé oslavě i zahradní party.	A legnépszerűbb kültéri világítások közé tartoznak például a LED lámpások, fénykábelek, világító lampionok, melyek minden ünnepségnek és partinak egyedi hangulatot kölcsönöznek.	1	Venkovní světelné dekorace	TB	kültéri dekoráció világítás
			2	LED	TB	led
			3	Lucerny	TB	lámpások
			4	Světelné kabely	TB	fénykábel
			5	Venkovní světelné dekorace	S	Kültéri dekorációs világítás
			6	Světelné dekorace	S	Világító díszek
			7	Lucerny	S	Lámpások
			8	LED	S	LED

SEO překlad


Jak ještě ušetřit pomocí automatizace?

SEO překlad

Jak ještě ušetřit pomocí automatizace?

**Napojit e-shop do Memsources a řešit
tzv. přírůstkové překlady.**

A využívat přitom překladovou paměť.



Kdy (ne)automatizovat: Machine translation

Machine translation

Kdy ano? (raw MT)	Kdy s korekturou? (MT-PE)	Kdy ne! (SEO překlad)
Interní texty	Krátká životnost textů	Statické texty (HP apod.)
Jepičí životnost textů	Nesouvislé texty	Obchodní podmínky
		Popisky kategorií
		Katalogy
		E-mailové šablony

Machine translation

Anna-Lill J Leaver @lovedotit · 28. 10. 2020

...

@JeffBezos Congratulations to your opening in Sweden. 🇸🇪 If you need a Swedish-English translator I will help you. Roster for example is Cock in English. It has been translated to dick (or worse). Some of this needs correction. 😂

Here you are offering swim shorts with a kuk.



TAMALLU Herrshorts med kuk
tryck dragsko mode casual
sommar strandbyxor

110⁵¹ kr

FRI frakt

Kdy (ne)automatizovat: Zákaznická podpora



Základní předpoklady

1. Lokální telefonní číslo
2. Rodilý mluvčí
3. Kvalitní zaškolení
4. Průběžné zvyšování kvality

Zákaznická podpora

Jak automatizovat

Šablony odpovědí

Reporting

SLA

Pravidla pro práci s tickety

Spam filtry


Chatbot

Jak (co) neautomatizovat

Výběr operátora

Rodilý mluvčí

Robot u telefonické podpory



Kdy (ne)automatizovat: Důvěryhodnostní analýza

[Pourquoi Acheter Une Roue De Secours Galette](#)[Foire Aux Questions](#)[Contact](#)[Évaluation Boutique](#)

1. Panier

2. Paiement et expédition

3. Informations sur vous

4. Finalisation de la commande

VOS COORDONNÉES

Prénom : Nom : E-mail : Numéro de téléphone : 

ADRESSE DE FACTURATION

☐ Je suis une sociétéRue : Numéro de rue : Ville : Code postal : Pays :

RÉCAPITULATIF DE VOTRE COMMANDE

1x Kit - Roue de secours TOYOTA YARIS
IV CROOS R18 5x114,3x60,1 + Clé gola +
Cric + House pour cric

241 €

1x Promo5

-5%

Prix TTC :

229 €

Transport : DPD

20 €

Paiement : Paiement par CB

Gratuit

Prix TTC :

249 €

Prix HT :

208 €

☒ En cliquant sur le bouton **ENVOYER LA COMMANDE**,
vous acceptez nos [conditions générales de vente](#)

En vertu de la loi sur l'enregistrement des ventes, le vendeur est
tenu de délivrer un reçu à l'acheteur. Dans le même temps, il est
obligé d'enregistrer les recettes perçues auprès de l'administrateur
fiscal en ligne : en cas de panne technique, au plus tard dans les 48
heures.

REVOLUČNÍ KLUZNÁ DESKA	▼
PNEUMATIKY PIRELLI MX32	▼
NEJLEHČÍ STUPAČKY NA SVĚTĚ	▼

These 3 descriptions are in Czech. The rest is in English.▼

Wrong format of the amount. Please see the correct format above.

KČ329000.00

OBJEDNAT
NYNÍ

.2500 CZK, .

It is impossible to place an order as the button "OBJEDNAT NYNÍ" leads to some registration form on the URL: <https://starkfuture.com/cs-CZ/login>

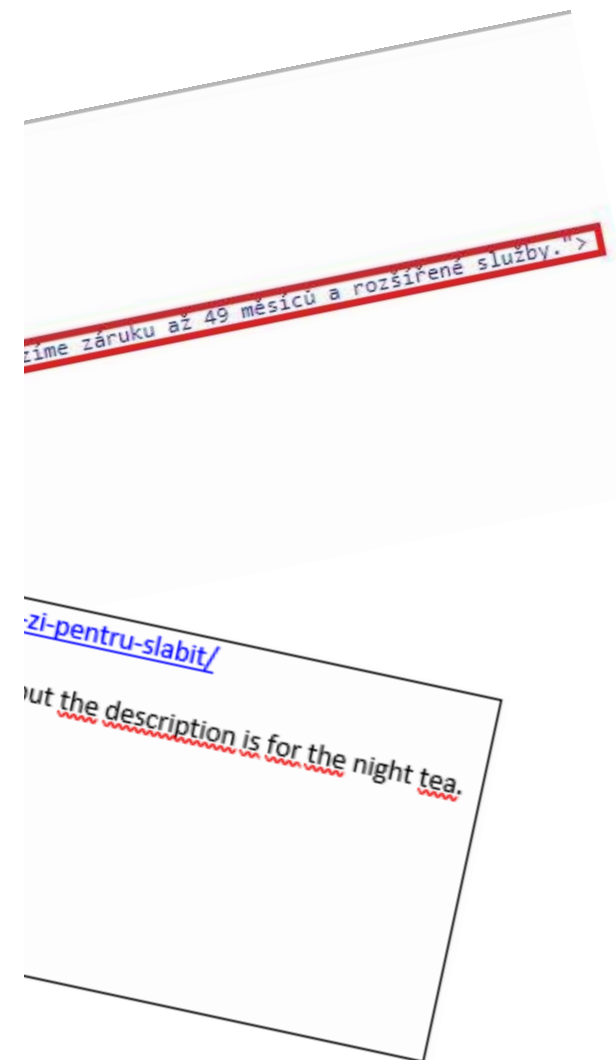
Why there is this amount of ".2500 CZK,."?

RECENZE

Do you want to show this even though there are no reviews yet?
No reviews for this product yet



★ Trustpilot



Kdy (ne)automatizovat: Online marketing



Online marketing v rumunštině?

SEO specialista

PPC specialista

So-Me specialista

Mergado specialista

...

Rodilý

rumunštinář

/ maďarštinář

/ němčinář...

Online Marketing

- **Pozor na automatické překlady PPC inzerátů.**
- **Pozor na automatický bidding.**

Malé shrnutí na závěr:

- Analýzu klíčových slov udělat pořádně.
- Při SEO překladu se dá ušetřit spousta peněz zohledněním opakování.
- Nebojte se DeepL a nových technologií.
- U zákaznické podpory zvažte, které automatizační technologie budete využívat.
- V online mkt je ruční práce PPC specialisty hlavně na začátku nezastupitelná.

Děkujeme za pozornost

Máte na nás otázky?

Lukáš Kadidlo

+420 605 087 511
expanze@nk-expand.cz

Jiří Neužil

+420 722 344 223
expanze@nk-expand.cz

